

アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター
2014-15 年度日本財団フェロープログラム

フェロー特別発表会

国際文化会館
2015 年 2 月 6 日 15:00-17:30
使用言語：日本語

INTER-UNIVERSITY CENTER FOR JAPANESE LANGUAGE STUDIES
ACADEMIC YEAR 2014-15
NIPPON FOUNDATION FELLOWS PROGRAM

SPECIAL PRESENTATION CONFERENCE

International House of Japan
February 6, 2015, 15:00-17:30
Language: Japanese

フェロー名（所属大学）、発表題目、要旨（発表者氏名アルファベット順）
Fellows' names (graduate school affiliations), presentation titles and abstracts, in alphabetical order of surnames

Robert Del Greco (Ohio State University)

「二つの戦争に挟まれた在日同人雑誌『民主朝鮮』」

太平洋戦争が終わると同時に、植民支配から開放された韓国・朝鮮人が自分の立場を考察する文化活動を開始した。その一つとして在日文学の創立者の一人であった金達寿(キムタルス)と数人の仲間が手を組んで『民主朝鮮』という同人雑誌を発表した。植民地時代にも日本で教育を受けた朝鮮人が既に日本語で作品を書いていたが、小説や政治論文を中心としたこの雑誌は、開放された在日が初めて自由に書けるような独立した出版物であった。ところが、植民支配から開放されたとは言え、アメリカ占領軍 (GHQ) にも危険な存在と見なされ、『民主朝鮮』は、朝鮮戦争が始まった翌月 1950 年 7 月に在日本朝鮮人連盟に継いで GHQ に解散させられた。『民主朝鮮』には、長い植民地時代からやっと抜け出した民族が未来に向かう様子が記録されている。1946 年から 50 年まで 4 年の短い間に、開放を歓迎する歓喜から、再び戦争に陥る悲痛まで、日本に住んでいる韓国・朝鮮人はあらゆる感情を体験した。『民主朝鮮』を分析することによって、歴史の上で通常目にするものではない少数民族の視点を捕らえるこ

とができる。

A Zainichi Coterie Magazine between Wars: *Minshu Chōsen*

With the end of the Pacific War, newly liberated Koreans began cultural activities which examined their situation. Among them was Kim Tal-su, one of the founders of the Zainichi literary tradition, who with several of his cohorts produced the coterie magazine *Minshu Chōsen* (Democratic Korea). While Koreans educated in Japan had been producing works in Japanese throughout the colonial period, this magazine, which was centered around fiction and political essays, was the first independent publication in which Zainichi could write freely. However, even though they had been freed from colonial rule, Koreans in Japan found that their activities were seen as dangerous by the American occupation forces (GHQ). In July 1950, within a month of the beginning of the Korean War, *Minshu Chōsen* was forced to disband, following the similar dissolution of the Alliance of Koreans in Japan. A people who had escaped the long colonial period and now faced the future are recorded in *Minshu Chōsen*. From 1946 to 1950 Koreans living in Japan experienced every emotion between the joy of liberation and the sorrow of returning to war. By analyzing *Minshu Chōsen* we can grasp a minority's perspective on history that normally we cannot see.

***Daniele Lauro* (University of North Carolina)**

「江戸幕府の儀礼とその政治的な役割・『日光社参』を巡って」

徳川家康が神格化された日光東照宮へ将軍が参拝するいわゆる「日光社参」という儀礼は江戸時代に何度も実施されたことから、徳川将軍家の儀礼の中でもっとも長期にわたって行われた儀礼の一つだと考えられる。今回のプレゼンテーションでは、日光社参の歴史とその政治的な役割を考察し、社参は幕府の権力を強化する大事な手段だったという事を論じる。

Rituals of the Tokugawa Shogunate and Their Political Significance: The Case of the Shogunal Pilgrimage to Nikkō (*Nikkō shasan*).

The shogunal pilgrimage to the Tōshōgū Shrine in Nikkō, where the bakufu's founder Tokugawa Ieyasu had been deified after his death, was performed at least seventeen times between 1617 and 1843, and it is therefore among the most long-lasting Tokugawa ritual events. In this brief presentation I describe the meaning and functions of this ritual practice and I argue that the pilgrimage worked as a strategic tool for the shogun and his officials to create, display, and reinforce their political authority.

***Paride Stortini* (University of Chicago)**

「創価学会の国際化と成功の理由」

創価学会は、近現代の宗教的現象である日本新宗教の一つとして位置づけられている。現代世界の必要性に応える、と唱えて日本だけでなく海外でも成功しており、現代仏教の国際化と社会参画の例といえるが、その一方で、日蓮の伝統的な仏教思想に基づいているとの自らの立場を強調している。本発表では創価学会の歴史と国際的發展を略述し、宗教社会学を通じてこのような成功の理由の説明を試みる。

The Internationalization of Sōka Gakkai and the Reasons for Its Success

Sōka Gakkai can be placed in the larger modern religious phenomenon of so-called “Japanese New Religions.” It can be considered an example of the internationalization and social engagement of modern Buddhism, but at the same time Sōka Gakkai stresses its being rooted in the traditional Buddhist teaching of Nichiren. The movement claims to be able to answer to the needs of today’s world, and its success is not limited to Japan, but expands worldwide. This presentation will briefly present the history of Sōka Gakkai and its international development, and will attempt to explain its success through a sociology of religion interpretation.

Melissa Van Wyk (University of Michigan)

「舞台裏を覗く—19世紀から20世紀前半にかけての歌舞伎の舞台裏への想像—」

明治時代に外連（ケレン）が歌舞伎舞台からほぼ消えた理由として、西洋演劇からの影響が挙げられ、それによって外連が軽視されるようになったとされている。本発表では、舞台裏を描写する江戸時代の出版物と、朝日新聞に連載された「楽屋すずめ」を始めとする、明治時代に現れた出版物を検討し、観客・読者の歌舞伎舞台裏と楽屋に対する想像の変化が外連の享受に影響を与えたことを指摘する。

Peeking behind the Curtain: Imaginations of the Backstage in Nineteenth- and Early Twentieth-century Kabuki

Influence from Western theater is often cited as the reason for the disappearance of *keren*, or “stage tricks,” from the kabuki stage in the Meiji period. In this presentation I will challenge that interpretation by examining works from the Edo period that depict the backstage and new publications in the Meiji period such as “Gakuya suzume,” which was serialized in the Asahi Shimbun. I argue that a shift in the imagination of the backstage among audiences and readers greatly impacted the reception of stage technology in the Meiji period.

Tim Young (Stanford University)

「語りとしてのニュース—錦絵新聞が映す日本の近代—」

日本の近代化を語る際には、新聞というものをよく考察しなければならない。「近代」という時代同様、新聞の成立は必然的でなく、むしろ偶発的であった。新聞と浮世絵が交差する「錦絵新聞」は、明治初期の多様な可能性を浮き彫りにする。

Narrating the News: The *nishiki-e shinbun* and Japan's Modernity

The newspaper is an indispensable element in any narrative of Japan's modernity. Reflecting the greater course of modernization, the development of Japan's newspaper industry was not predetermined; it was contingent on its historical context. The *nishikie shinbun*, mixing newspaper journalism and *ukiyo-e* art, reveals the multitude of possibilities that coexisted in the tumultuous early Meiji era.